

## Revisionsbericht / Rapport de révision

01.01.2018 - 31.12.2018

### lenztreuhand

lenz treuhand ag  
seefeldstrasse 35  
8008 zürich

telefon +41 44 312 90 00  
fax +41 44 312 90 09

info@lenz-treuhand.ch  
www.lenz-treuhand.ch

CHE-113.916.280 MWST

Mitglied TREUHAND | SUISSE

Bericht der Revisionsstelle zur eingeschränkten Revision an die Mitgliederversammlung des Schweizerischen Hängegleiter-Verbands (SHV), Zürich

Als Revisionsstelle haben wir die Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung, Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang) des Schweizerischen Hängegleiter-Verbands (SHV) für das am 31.12.2018 abgeschlossene Geschäftsjahr geprüft.

Für die Jahresrechnung ist der Vorstand verantwortlich, während unsere Aufgabe darin besteht, die Jahresrechnung zu prüfen. Wir bestätigen, dass wir die gesetzlichen Anforderungen hinsichtlich Zulassung und Unabhängigkeit erfüllen.

Unsere Revision erfolgte nach dem Schweizer Standard zur eingeschränkten Revision. Danach ist diese Revision so zu planen und durchzuführen, dass wesentliche Fehlaussagen in der Jahresrechnung erkannt werden. Eine eingeschränkte Revision umfasst hauptsächlich Befragungen und analytische Prüfungshandlungen sowie den Umständen angemessene Detailprüfungen der bei der geprüften Einheit vorhandenen Unterlagen. Dagegen sind Prüfungen der betrieblichen Abläufe und des internen Kontrollsystems sowie Befragungen und weitere Prüfungshandlungen zur Aufdeckung deliktischer Handlungen oder anderer Gesetzesverstösse nicht Bestandteil dieser Revision.

Rapport de l'organe de révision sur le contrôle restreint à réunion des membres de la Fédération Suisse de Vol Libre (FSVL), Zurich

En notre qualité d'organe de révision, nous avons contrôlé les comptes annuels (bilan, compte d'exploitation, tableau des flux de trésorerie, projet de loi sur le changement de capital et annexe) de la Fédération Suisse de Vol Libre (FSVL) pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2018.

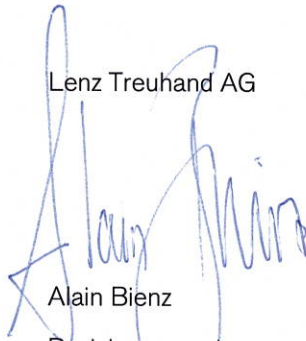
La responsabilité de l'établissement des comptes annuels incombe au conseil d'administration alors que notre mission consiste à contrôler ces comptes. Nous attestons que nous remplissons les exigences légales d'agrément et d'indépendance.

Notre contrôle a été effectué selon la Norme suisse relative au contrôle restreint. Cette norme requiert de planifier et de réaliser le contrôle de manière telle que des anomalies significatives dans les comptes annuels puissent être constatées. Un contrôle restreint englobe principalement des auditions, des opérations de contrôle analytiques ainsi que des vérifications détaillées appropriées des documents disponibles dans l'unité contrôlée. En revanche, des vérifications des flux d'exploitation et du système de contrôle interne ainsi que des auditions et d'autres opérations de contrôle destinées à détecter des fraudes ou d'autres violations de la loi ne font pas partie de ce contrôle.

Bei unserer Revision sind wir nicht auf Sachverhalte gestossen, aus denen wir schliessen müssten, dass die Jahresrechnung nicht Gesetz und Statuten entspricht.

Lors de notre contrôle, nous n'avons pas rencontré d'éléments nous permettant de conclure que les comptes annuels ne sont pas conformes à la loi et aux statuts.

Lenz Treuhand AG



Alain Bienz  
Revisionsexperte  
Leitender Revisor



Isabelle Suter

Zürich, 14. Februar 2019

Beilage:  
Jahresrechnung (Bilanz, Betriebsrechnung,  
Geldflussrechnung, Rechnung über die Veränderung des Kapitals und Anhang)

Annexe:  
Compte annuels (bilan, compte d'exploitation,  
tableau des flux de trésorerie, projet de loi sur  
le changement de capital et annexe)

lenz treuhand ag  
seefeldstrasse 35  
8008 zürich  
telefon +41 44 312 90 00  
fax +41 44 312 90 09

info@lenz-treuhand.ch  
www.lenz-treuhand.ch

# BILANZ 2018 / BILAN 2018

## BILANZ 31. DEZEMBER 2018 UND VORJAHR BILAN 31 DÉC 2018 ET ANNÉE PRÉCÉDENTE

AKTIVEN / ACTIFS	31.12.2018 CHF	31.12.2017 CHF	PASSIVEN / PASSIFS	31.12.2018 CHF	31.12.2017 CHF
Flüssige Mittel / <i>Liquidités</i>	6'269'340	5'614'762	Verbindlichkeiten aus Lieferung und Leistung / <i>Dettes résultant de l'achat de biens et de prestations de services</i>	40'428	27'715
Forderungen aus Lieferung und Leistung / <i>Créances résultant de la vente de biens et de prestations de services</i>	84'435	44'795	Übrige kurzfristige Verbindlichkeiten / <i>Autres dettes à court terme</i>	56'935	49'608
Übrige kurzfristige Forderungen / <i>Autres créances à court terme</i>	129'501	125'636	Vorauszahlung Mitgliederbeiträge / <i>Paielement d'avance des cotisations des adhérents</i>	1'428'309	1'368'914
Warenlager / <i>Dépôt</i>	103'509	67'100	Vorauszahlung Versicherungsbeiträge / <i>Paielement d'avance des primes d'assurance</i>	1'215'735	1'189'101
Aktive Rechnungsabgrenzung / <i>Actifs de régularisation</i>	46'971	68'087	Kurzfristige Rückstellungen / <i>Provisions à court terme</i>	-	-
<b>Total Umlaufvermögen / Total de l'actif circulant</b>	<b>6'633'756</b>	<b>5'920'379</b>	Passive Rechnungsabgrenzung / <i>Passifs de régularisation</i>	115'575	50'651
Finanzanlagen / Immobilisations financières	239'066	345'986	<b>Total Fremdkapital / Total des capitaux étrangers</b>	<b>2'856'982</b>	<b>2'685'989</b>
Mobilien / <i>Mobilier</i>	1	1	Eigenkapital 1. Januar / <i>Capital propre 1 janvier</i>	3'329'038	2'943'571
Maschinen / <i>Machines</i>	1	1	Gebundenes Kapital / <i>Capital lié</i>	283'447	276'387
EDV / <i>Informatique</i>	62'878	11'746	Neubewertungsreserven / <i>Réserve de réévaluation</i>	-	-
Fahrzeug / <i>Voiture</i>	6'650	13'300	Jahresergebnis / <i>Resultat annuel</i>	472'885	385'467
<b>Total Anlagevermögen / Total de l'actif immobilisé</b>	<b>308'596</b>	<b>371'035</b>	<b>Total Eigenkapital 31. Dezember / Total des capitaux propres 31 déc</b>	<b>4'085'370</b>	<b>3'605'425</b>
<b>Total Aktiven</b>	<b>6'942'352</b>	<b>6'291'414</b>	<b>Total Passiven / Passifs</b>	<b>6'942'352</b>	<b>6'291'413</b>

# BETRIEBSRECHNUNG 2018

## COMPTE DES RÉSULTATS 2018

Rechnung 2017    Rechnung 2018  
 Résultats 2017    Résultats 2018

ERTRAG / PRODUITS	CHF	CHF
Mitgliederbeiträge / Cotisations des adhérents	2'002'190	2'130'031
Versicherungsprämien / Primes d'assurance	324'654	319'390
Mitgliederadministration / Administration des adhérents	46'439	52'424
Swiss-Glider	119'998	105'305
Prüfungen / Examens	499'044	540'180
Kurse / Cours	69'611	146'591
Ausbildungsmaterial, Boutique / Formation, boutique	146'439	104'359
Ligabeiträge / Cotisations ligues	16'058	14'090
Sport, Lizenzen/ Sport, Licenses	75'329	70'291
Beiträge der öffentlichen Hand / Contributions du pouvoir public	123'150	212'500
- davon Beiträge Swiss Olympic / contributions de Swiss Olympic	123'150	212'500
Diverser Ertrag / produits divers	9'331	8'348
Erlösminderungen / Diminution des produits	-8'091	-4'693
<b>Total Ertrag / Total Produits</b>	<b>3'424'152</b>	<b>3'698'816</b>
<b>AUFWAND / CHARGES</b>		
Swiss-Glider	-461'675	-459'194
Prüfungen / Examens	-475'851	-529'825
Kurse / Cours	-60'500	-84'134
Ausbildungsmaterial, Boutique / Formation, boutique	-41'514	-84'050
Nationalmannschaften / Equipes nationales	-254'751	-324'519
Abschreibung Fahrzeug / Amortissement voiture	-6'650	-6'650
Sport / Sport	-86'959	-115'577
Versicherung Flugschulen SHV / Assurances écoles de vol libre FSVL	-17'099	-12'293
Clubs / DL Mitglieder / Clubs, Services aux Membres	-132'225	-257'786
SHV-Museum / Musée FSVL	-8'636	-10'466
Personalaufwand / Charges du personnel	-954'414	-1'035'212
Mietzinsaufwand, Raumkosten / Loyer, frais des locaux	-46'444	-44'983
Unterhalt/Reparaturen/Ersatz / Entretien/Réparations/Remplacement	-98'135	-67'349
Abschreibung EDV / Amortissement informatique	-5'873	-34'375
Versicherungen, Gebühren, Abgaben / Assurances, frais, taxes	-33'442	-33'196
Büro- und Verwaltungsaufwand / Charges bureaux et administration	-146'512	-229'517
Werbung und Akquisition / Publicité et acquisition	-44'105	-38'294
Sonstiger Betriebsaufwand / Autres charges d'entreprise	-4'966	-4'769
<b>Total Betriebsaufwand / Total Charges operationelles</b>	<b>-2'879'750</b>	<b>-3'372'190</b>
<b>Betriebsergebnis / Résultat opérationnel</b>	<b>544'402</b>	<b>326'626</b>
Finanzergebnis / Résultat financier	11'631	-31'969
Ausserordentlicher Erfolg / Produits extraordinaires	-39'865	210'842
Kapital- und Reinertragssteuern / Impôt sur le capital et produit net	-4'078	-8'754
<b>Jahresergebnis vor Fondszuweisungen / résultat annuel</b>	<b>512'090</b>	<b>496'745</b>
Fondszuweisungen / Contributions fonds	-126'623	-23'860
<b>Jahresergebnis / Résultat annuel</b>	<b>385'467</b>	<b>472'885</b>

# Geldflussrechnung 2018

## Tableau des flux de trésorerie 2018

	Rechnung 2017 Résultats 2017	Rechnung 2018 Résultats 2018
	CHF	CHF
Jahresergebnis (vor Zuweisung an Organisationskapital) <i>Résultat annuel (avant attribution au capital de l'organisation)</i>	385'467	472'885
Zuweisung Fondskapital <i>Attribution au capital du fonds</i>	126'623	23'860
Verwendung Mittel Fondskapital <i>Utilisation de moyens du capital du fonds</i>	-20'140	-16'800
Abschreibungen <i>Amortissements</i>	12'523	41'025
Abnahme / Zunahme der Wertschriften <i>Baisse / augmentation des titres</i>	0	0
Abnahme / Zunahme der Forderungen <i>Baisse / augmentation des demandes</i>	28'273	-39'640
Abnahme / Zunahme der übrigen Forderungen <i>Baisse / augmentation d'autres demandes</i>	-6'506	-3'865
Abnahme / Zunahme der Vorräte <i>Baisse / augmentation des réserves</i>	269	-36'409
Abnahme / Zunahme der aktiven Rechnungsabgrenzungen <i>Baisse / augmentation des régularisations actives</i>	9'050	21'116
Abnahme / Zunahme der Verbindlichkeiten aus Lieferung und Leistung <i>Baisse / augmentation des obligations issues de livraisons et prestations</i>	-34'639	12'713
Abnahme / Zunahme der kurzfristigen Verbindlichkeiten <i>Baisse / augmentation des obligations à court terme</i>	-8'110	7'327
Abnahme / Zunahme der Rückstellungen <i>Baisse / augmentation des provisions</i>	-15'561	0
Abnahme / Zunahme der Mitgliederbeiträge <i>Baisse / augmentation des cotisations des membres</i>	98'099	59'395
Abnahme / Zunahme der Versicherungsprämien <i>Baisse / augmentation des primes d'assurances</i>	62'785	26'634
Abnahme / Zunahme der passiven Rechnungsabgrenzungen <i>Baisse / augmentation des régularisations passives</i>	-24'516	64'924
<b>Geldfluss aus Betriebstätigkeit</b> <b><i>Flux de trésorerie issu de l'activité</i></b>	<b>613'616</b>	<b>633'165</b>
Investitionen in Sachanlagen <i>Investissements dans des actifs immobilisés</i>	-17'620	-85'507
Devestitionen von Sachanlagen <i>Désinvestissement d'actifs immobilisés</i>	0	0
Investitionen in Finanzanlagen <i>Investissements dans des actifs financiers</i>	0	-196'106
Devestitionen von Finanzanlagen <i>Désinvestissements d'actifs financiers</i>	96'853	303'026
<b>Geldfluss aus Investitionstätigkeit</b> <b><i>Flux de trésorerie issu d'investissements</i></b>	<b>79'233</b>	<b>21'413</b>
Abnahme / Zunahme der Finanzverbindlichkeiten <i>Baisse / augmentation des obligations</i>	0	0
<b>Geldfluss aus Finanzierungstätigkeit</b> <b><i>Flux de trésorerie issu de financements</i></b>	<b>0</b>	<b>0</b>
<b>Veränderung der Flüssigen Mittel</b> <b><i>Variation de trésorerie</i></b>	<b>692'849</b>	<b>654'578</b>
Bestand Flüssige Mittel per 01.01. <i>Solde de trésorerie au 1er janvier</i>	4'921'913	5'614'762
Bestand Flüssige Mittel per 31.12. <i>Solde de trésorerie au 31 décembre</i>	5'614'762	6'269'340
<b>Nachweis Veränderung der Flüssigen Mittel</b> <b><i>Variation effective de trésorerie</i></b>	<b>692'849</b>	<b>654'578</b>

# RECHNUNG ÜBER DIE VERÄNDERUNG DES KAPITALS 2018

## Tableau de variation du capital 2018

<b>Fondskapital</b> <i>Capital du fonds</i>								
<b>Total Fondskapital</b> <i>Total du capital du fonds</i>	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Organisationskapital</b> <i>Capital de l'organisation</i>								
Freies Kapital <i>Capital libre</i>	2'768'804				174'767	385'467	560'234	3'329'038
Gebundenes Kapital <i>Capital immobilisé</i>	169'904	126'623		-20'140			106'483	276'387
<i>SHV-Fond Fonds FSVL</i>	152'307	116'723		-14'700			102'023	254'330
<i>Däscher-Fond Fonds Däscher</i>	17'597	9'900		-5'440			4'460	22'057
Neubewertungsreserve <i>Réserve de réévaluation</i>	174'767				-174'767		-174'767	
<b>Total Organisationskapital</b> <i>Capital total de l'organisation</i>	3'113'475	126'623	-	-20'140	-	385'467	491'950	3'605'425

<b>Fondskapital</b> <i>Capital du fonds</i>								
<b>Total Fondskapital</b> <i>Total du capital du fonds</i>	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Organisationskapital</b> <i>Capital de l'organisation</i>								
Freies Kapital <i>Capital libre</i>	3'329'038					472'885	472'885	3'801'923
Gebundenes Kapital <i>Capital immobilisé</i>	276'387	23'860		-16'800			7'060	283'447
<i>SHV-Fond Fonds FSVL</i>	254'330	13'600		-16'800			-3'200	251'130
<i>Däscher-Fond Fonds Däscher</i>	22'057	10'260		-			10'260	32'317
<b>Total Organisationskapital</b> <i>Capital total de l'organisation</i>	3'605'425	23'860	-	-16'800	-	472'885	479'945	4'085'370



## Anhang zur Jahresrechnung 2018

### Rechnungslegungs- und Bewertungsgrundsätze

#### Rechnungslegungsgrundsätze

Die Rechnungslegung des SHV Schweizerischer Hänggleiter-Verbands wurden in Übereinstimmung mit den bestehenden Fachempfehlungen zur Rechnungslegung Swiss GAAP FER 21 erstellt und vermittelt ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage. Der vorliegende Rechnungsabschluss nach Swiss GAAP FER 21 stellt gleichzeitig den statutarischen und handelsrechtlichen Abschluss dar.

#### Bewertungsgrundsätze

Dieser Abschluss wurde in Übereinstimmung mit Swiss GAAP FER 21 erstellt, indem die Jahresrechnung ein den tatsächlichen Verhältnissen entsprechendes Bild der Vermögens-, Finanz- und Ertragslage (True & Fair View) wiedergibt. Dieser Rechnungslegungsgrundsatz sowie andere Bestimmungen von Swiss GAAP FER 21 können gegebenenfalls im Widerspruch zu gesetzlichen Bestimmungen des Obligationenrechts stehen (z.B. Einsetzen von aktuellen Werten anstatt zu historischen Anschaffungswerten, direkte Buchungen in das Eigenkapital etc.) in solchen Fällen wurde eine Bilanzierungs- und Ausweismethode gewählt, die den beiden Regelwerken entsprechen und keine Abweichung zu den bestehenden Vorschriften beinhalten. Die Bewertungsgrundsätze entsprechen den Swiss GAAP FER 21-Vorgaben sowie dem schweizerischen Obligationenrecht.

Im Grundsatz wurden historische Wertansätze gewählt. Dabei wird das Umlaufvermögen zum Anschaffungswert oder zum tieferen Marktwert bewertet. Das Sachanlagevermögen wurde zu Anschaffungswerten abzüglich der betriebswirtschaftlichen notwendigen Abschreibungen bilanziert.

## Annexe au bilan annuel 2018

### Principes comptables et d'évaluation

#### Principes comptables

La comptabilité de la Fédération Suisse de Vol Libre (FSVL) a été établie conformément aux recommandations relatives à la présentation des comptes Swiss GAAP RPC 21 et donne un aperçu fidèle du patrimoine, de la situation financière et des revenus. La présente clôture des comptes conforme à Swiss GAAP RPC 21 constitue en même temps un bouclage statutaire et au droit commercial.

#### Principes d'évaluation

Cette clôture des comptes a été établie conformément à Swiss GAAP RPC 21 dans la mesure où les comptes annuels reflètent fidèlement le patrimoine, la situation financière et les revenus (True & Fair View). Ces principes comptables ainsi que les autres dispositions de Swiss GAAP RPC 21 peuvent éventuellement être en contradiction avec les dispositions légales du Code des obligations (p. ex. présentation de valeurs actuelles au lieu de valeurs d'acquisition historiques, enregistrement direct en capitaux propres etc.); dans de tels cas, les méthodes comptables et d'établissement des comptes choisies correspondent aux deux dispositions et ne contiennent pas de divergences par rapport aux dispositions en vigueur. Les principes d'évaluation répondent aux dispositions de Swiss GAAP RPC 21 ainsi qu'au Code des obligations.

D'une manière générale, les valeurs choisies sont des valeurs historiques. En l'occurrence, les actifs courants sont évalués à la valeur initiale ou à une valeur du marché inférieure. Les actifs immobilisés ont été inscrits à leur valeur initiale moins l'amortissement obligatoire.



### Flüssige Mittel / Wertschriften

Unter den flüssigen Mittel werden Kassen-, Post- und Bankguthaben sowie Festgelder mit einer Laufzeit unter 90 Tagen bilanziert. Die Wertschriften werden zum aktuellen Marktwert per Bilanzstichtag erfasst. Die Marchzinsen werden nicht aktiviert.

Die Fremdwährungen wurden mit folgenden Kursen umgerechnet:

1 EUR (Euro)
1 GPB (British Pound)
1 USD (US-Dollar)

### Forderungen, Verbindlichkeiten

Forderungen sind zu Nominalwerten bilanziert. Risikobehaftete Forderungen von Bedeutung werden einzeln wertberichtigt. Die Verbindlichkeiten werden zum Nominalwert bilanziert.

### Sachanlagen

Die Bewertung der Sachanlagen erfolgt zu Anschaffungs- oder Herstellkosten abzüglich der betriebswirtschaftlich notwendigen Abschreibungen und dauerhaften Wertminderungen. Die Abschreibungen erfolgen linear aufgrund der geschätzten Nutzungsdauer (Betriebseinrichtungen 10 Jahre / Fahrzeuge 6 Jahre / EDV 3 Jahre).

Sämtliche Aktiven waren weder während dem Jahr noch per Bilanzstichtag verpfändet oder belehnt.

### Gebundenes Kapital

Die zweckgebundenen Fonds basieren auf der expliziten Bestimmung des Zuwenders und/oder Fondsreglements.

### Liquidités / Titres

Sont comptabilisés sous liquidités les avoirs en caisse et sur les comptes postal et bancaire, ainsi que les dépôts à termes d'une durée inférieure à 90 jours. Les titres sont saisis à la valeur actuelle du marché à la date de clôture. Les intérêts courus ne sont pas activés.

Les devises étrangères ont été converties aux cours suivantes:

31.12.2018	31.12.2017
1.12690	1.17018
1.29773	1.31825
0.98578	0.97450

### Créances, obligations

Les créances sont comptabilisées à leur valeur nominale. Les créances douteuses significatives sont corrigées individuellement. Les obligations sont saisis à leur valeur nominale.

### Actifs immobilisés

L'évaluation des actifs immobilisés est faite sur la base des coûts d'acquisition et de production moins l'amortissement obligatoire et la dépréciation durable. L'amortissement est linéaire sur la base de la durée d'utilité de l'actif (installations d'entreprise 10 ans / véhicules 6 ans / matériel informatique 3 ans).

Aucun des actifs n'était mis en gage, ni au cours de l'année ni à la date de clôture.

### Capital immobilisé

Les fonds affectés le sont sur la base explicite des dispositions de l'utilisateur et/ou du règlement du fonds.

## Erläuterungen zur Bilanz

### Explications relatives au bilan

(in CHF) (en CHF)		31.12.2018	31.12.2017		
<b>1</b>	<b>Flüssige Mittel</b> <i>Liquidités</i>				
	Kasse <i>Caisse</i>	6'379.38	4'274.68		
	Post- / Bankguthaben <i>Avoirs postaux / bancaires</i>	6'262'960.98	5'610'487.39		
	- davon PostFinance SHV - dont PostFinance FSVL	754'921.89	3'399'955.53		
		<b>6'269'340.36</b>	<b>5'614'762.07</b>		
<b>2</b>	<b>Finanzanlagen</b> <i>Actifs financiers</i>				
	Wertschriften <i>Titres</i>	179'028.00	289'948.00		
	Übrige Finanzanlagen <i>Autres actifs financiers</i>	60'038.24	56'038.24		
		<b>239'066.24</b>	<b>345'986.24</b>		
<b>3</b>	<b>Entwicklung der Sachanlagen</b> <i>Évolution des actifs immobilisés</i>				
		<b>Mobilien / Maschinen</b> <i>Mobiliers / Machines</i>	<b>Fahrzeuge</b> <i>Véhicules</i>	<b>EDV</b> <i>Informatique</i>	<b>Total</b> <i>Total</i>
	<b>Anschaffungswerte</b> <i>Valeurs initiales</i>				
	Stand 01.01.2017 <i>Situation au 01.01.2017</i>	2.00	39'900.00	0.00	39'902.00
	Zugänge <i>Entrées</i>	0.00	0.00	17'619.65	17'619.65
	<b>Stand 31.12.2017</b> <i>Situation au 31.12.2017</i>	<b>2.00</b>	<b>39'900.00</b>	<b>17'619.65</b>	<b>57'521.65</b>
	Zugänge <i>Entrées</i>	0.00	0.00	85'506.80	85'506.80
	<b>Stand 31.12.2018</b> <i>Situation au 31.12.2018</i>	<b>2.00</b>	<b>39'900.00</b>	<b>103'126.45</b>	<b>143'028.45</b>

**Kumulierte Wertberichtigungen**  
*Corrections de valeur cumulées*

Stand 01.01.2017 <i>Situation au 01.01.2017</i>	0.00	19'950.00	0.00	19'950.00
Planmässige Abschreibungen <i>Amortissements planifiés</i>	0.00	6'650.00	5'873.20	12'523.20
<b>Stand 31.12.2017</b> <i>Situation au 31.12.2017</i>	<b>0.00</b>	<b>26'600.00</b>	<b>5'873.20</b>	<b>32'473.20</b>
Planmässige Abschreibungen <i>Amortissements planifiés</i>	0.00	6'650.00	34'375.25	41'025.25
<b>Stand 31.12.2018</b> <i>Situation au 31.12.2018</i>	<b>0.00</b>	<b>33'250.00</b>	<b>40'248.45</b>	<b>73'498.45</b>
<b>Nettobuchwerte</b> <i>Valeur nette comptable</i>				
31.12.2015	<u>2.00</u>	<u>26'600.00</u>	<u>0.00</u>	<u>26'602.00</u>
31.12.2016	<u>2.00</u>	<u>19'950.00</u>	<u>0.00</u>	<u>19'952.00</u>
31.12.2017	<u>2.00</u>	<u>13'300.00</u>	<u>11'746.45</u>	<u>25'048.45</u>
31.12.2018	<u>2.00</u>	<u>6'650.00</u>	<u>62'878.00</u>	<u>69'530.00</u>

**Erläuterungen zur Betriebsrechnung**

*Explications relatives au compte d'exploitation*

(in CHF)  
(en CHF)

31.12.2018

31.12.2017

**4 Personalaufwand**  
*Frais de personnel*

Die Anzahl Vollzeitstellen liegen im Berichtsjahr unter 10 Mitarbeitende.

Die Geschäftsführung bestand im Berichtsjahr aus einer Person. Aus diesem Grund wurde auf einen detaillierten Ausweis der Lohnkosten verzichtet.

*Au cours de l'exercice, le nombre de temps complets est inférieur à 10 employés.*

*La direction était composée d'une personne, au cours de l'exercice. C'est pourquoi nous avons renoncé à présenter les frais de personnel dans le détail.*

**5 Ausserordentlicher Erfolg**  
*Recettes extraordinaires*

Diverser ao. Ertrag <i>Produits extraordinaires divers</i>	24'215.95	16'864.60
Überschussbeteiligung Versicherung <i>Participation aux bénéfices de l'assurance</i>	225'995.79	15'873.50
Abgrenzungskorrekturen aus den Vorjahren <i>Corrections de délimitations de l'année précédente</i>	-39'369.27	-72'603.00
	<b>210'842.47</b>	<b>-39'864.90</b>



## Ergänzende Erläuterungen und Angaben

### Explications et données complémentaires

6	Verbindlichkeiten gegenüber PK aus Beiträgen <i>Obligations issues des cotisations envers la CP</i>	0.00	0.00
---	--	------	------

#### 7 Ereignisse nach dem Bilanzstichtag *Événements postérieurs à la date de clôture*

Nach dem Bilanzstichtag bis zur Kenntnisnahme der Jahresrechnung durch die Generalversammlung sind keine wesentlichen Ereignisse eingetreten, welche die Aussagefähigkeit der Jahresrechnung 2018 beeinträchtigen könnten bzw. an dieser Stelle offengelegt werden müssten.

*Après la date de clôture et jusqu'à la prise de connaissance du rapport annuel par l'assemblée générale, aucun événement majeur n'a eu lieu qui puisse altérer la pertinence du rapport annuel 2018 ou qui nécessite d'être divulgué ici.*

#### 8 Leistungsbericht *Rapport de performances*

Diesbezüglich wird auf den Jahresbericht verwiesen.

*Nous renvoyons au rapport annuel, dans ce domaine.*

9	Vorstandsmitglieder <i>Membres du comité</i>	Funktion <i>Fonction</i>	Mitglied seit <i>Membre depuis</i>	Austritt <i>Départ</i>
	Urs Frei	Präsident (seit GV 2018)	2016	
	Daniel Riner	Präsident (bis GV 2018)	2000	2018
	Martin Kinzl	Vizepräsident seit 2016	1991	
	Lovis Fred	Mitglied Vorstand	2001	
	Jordan Bernard	Mitglied Vorstand	2005	
	Kessel Franco	Mitglied Vorstand	2011	
	Maranta Eva	Mitglied Vorstand	2014	
	Bütler Claud	Mitglied Vorstand	2014	
	Graf Dani	Mitglied Vorstand	2018	

Im Berichtsjahr wurden dem Vorstand gesamthaft Entschädigungen von CHF 26'015 ausbezahlt.

*Au cours de l'exercice, des indemnités ont été versées au comité directeur à hauteur de CHF 26'015.*

10	Geschäftsführung <i>Direction</i>	Funktion <i>Fonction</i>	Mitglied seit <i>Membre depuis</i>	Austritt <i>Départ</i>
	Boppart Christian	Direktor <i>Directeur</i>	2012	

#### 11 Revisionsstelle *Organe de révision*

Lenz Treuhand AG, Seefeldstrasse 35, 8008 Zürich

12 **Rechtsgrundlagen**  
*Bases légales*

Name	SHV Schweizerischer Hängegleiter-Verband
<i>Nom</i>	<i>Fédération Suisse de Vol Libre (FSVL)</i>
Gründung	1974
<i>Année de création</i>	<i>1974</i>
Rechtsform	Verein gemäss ZGB Art. 60 ff.
<i>Forme juridique</i>	<i>Association conformément au CC art. 60 et suivants</i>
Statuten	7. April 2018
<i>Statuts</i>	<i>7 avril 2018</i>
Handelsregister	nicht eingetragen
<i>Registre du commerce</i>	<i>non enregistré</i>